ABSTRACT

This thesis is talking about the influence of first language for singers in pronouncing English songs. The goal is to find which phonemes are highly influenced by first language, to find whether singers can sing English song in good pronunciation or not, and to find if level of education affects the pronunciation. The subject of this research is worship leaders and singers at GBI Taman Aries. Each singer was asked to sing three songs and the writer recorded the song with digital player. The writer did not give limitation to singers how many times they wanted to listen to the songs because it was hard for the singers to sing the songs with only two or three times listening. As result, first language did influence the way singers sang the song because the transcription for most singers were different from what it should be.

Keywords: first language interference, phonemes, English songs.
ACKNOWLEDGMENT

My greatest gratitude goes to Jesus Christ, my Father and my Savior, for what He has done in my life so I can go this far. Thank you, Lord.

I also thank my Mom and my Dad for believing that I can make it through. And for my two little brothers; thank you for sharing the computer with me.

Thank you to Mrs. Ienneke Indra Dewi as the Dean of Faculty of Letters and Mrs. Wiwik Andreani as the Head of English Faculty of Letters for helping me doing my thesis.

Thank you to Ms. Tjoc Hong Sing, my mentor, for the guidance, the advices, and the knowledge you taught me in the last two and half years.

Thank you to Mr. Eugenc Rachnadi, Mr. Hendro G. Djojo, Mr. Heru Santoso, Ms. Dewi S., and Ms. Asta D.R. for giving me permission so I can make this thesis. Special thanks to Mr. Rachnadi for helping me with the church history.

Thank you to all worship leaders and singers at GBI Taman Aries for their cooperation in conducting this research.

Thank you to all my friends for so many great times, good or bad, we spent together. Special thanks to Irene, Putty, and Melfisa for making my days brighter while making this thesis.

Last but not the least, thanks to Timotius for supporting me, praying for me, and be there whenever I need someone to share with.

July, 2007
TABLE OF CONTENTS

Abstract ........................................................................................................... i
Acknowledgment ......................................................................................... ii
List of Tables ............................................................................................... 17
List of Figures .............................................................................................. 7

CHAPTER 1 INTRODUCTION
1.1 Background of study ............................................................................. 1
1.2 Statement of problem ........................................................................... 2
1.3 Scope and limitation ........................................................................... 3
1.4 Goal and function ................................................................................ 3
1.5 Research methodology ....................................................................... 3

CHAPTER 2 THEORETICAL ANALYSIS
2.1 Second Language Acquisition ............................................................... 4
2.2 First Language Interference ................................................................. 5
2.3 Basic Sound of English ....................................................................... 6
  2.3.1 Place of Articulations .................................................................... 7
  2.3.1.1 Labiodental .............................................................................. 8
  2.3.1.2 Dental .................................................................................... 8
  2.3.1.3 Alveolar ............................................................................... 8
  2.3.1.4 Postalveolar ......................................................................... 9
  2.3.2 Manner of Articulations ............................................................... 9
2.4 Basic Sound of Indonesia ..................................................................... 9
  2.4.1 Labio-dental .............................................................................. 10
  2.4.2 Apiko-dental ............................................................................. 11
  2.4.3 Palatal ..................................................................................... 11
2.5 Listening in another language ............................................................. 12
CHAPTER 3  DATA ANALYSIS
3.1 Brief History of GBI Taman Aries..........................14
3.2 Data Collection.................................................16
3.3 First Song: Here I Am To Worship..........................16
3.4 Second Song: You Are Good.................................28
3.5 Third Song: I Give You My Heart............................36

CHAPTER 4  CONCLUSION
4.1 Conclusion.......................................................47
4.2 Suggestion......................................................50

CHAPTER 5  SUMMARY..............................................52

Bibliography
Appendices/Tables
Curriculum Vitae
# LIST OF TABLES

Table 3.1 .......................................................... 17
Table 3.2 .......................................................... 17
Table 3.3 .......................................................... 18
Table 3.4 .......................................................... 18
Table 3.5 .......................................................... 19
Table 3.6 .......................................................... 20
Table 3.7 .......................................................... 20
Table 3.8 .......................................................... 22
Table 3.9 .......................................................... 23
Table 3.10 .......................................................... 24
Table 3.11 .......................................................... 25
Table 3.12 .......................................................... 29
Table 3.13 .......................................................... 29
Table 3.14 .......................................................... 29
Table 3.15 .......................................................... 30
Table 3.16 .......................................................... 30
Table 3.17 .......................................................... 31
Table 3.18 .......................................................... 31
Table 3.19 .......................................................... 32
Table 3.20 .......................................................... 33
Table 3.21 .......................................................... 33
Table 3.22 .......................................................... 34
Table 3.23 .......................................................... 37
Table 3.24 .......................................................... 37
Table 3.25 .......................................................... 37
Table 3.26 .......................................................... 38
Table 3.27 .......................................................... 39
Table 3.28 .......................................................... 40
LIST OF FIGURES

Figure 2.1.................................................................7
Figure 2.2.................................................................10
Figure 2.3.................................................................11